

香港置業以地產專業知識助弱勢長者

Hong Kong Property: Support Elders with Professional Knowledge in Real Estate



1



2



3



4

香港置業一直致力履行社會企業責任。2005年，員工自發成立義工組織「置善會」，透過籌辦不同的義工活動，以其房地產代理業務的專業知識為弱勢社群服務。

香港置業董事暨置善會會長楊彩鳳稱，該會自2005年已開始為牛頭角下邨一些申請綜合援助、且缺乏親人照顧的獨居或雙層長者提供服務。由於房屋署於2006年七月正式宣布清拆樓齡接近40年的牛頭角下邨，其中二期7幢大廈近3,800戶居住，今年內將陸續搬往同區的牛頭角邨第二、三期。為協助受重建影響的居民更深入了解整個重建計劃、搬遷手續及其他資訊，置善會與竹園區神召會牛頭角長者鄰舍中心合辦「置居樂牛上•善心滿人間」搬遷伙伴計劃，集合旗下員工參與活動，並以其專業知識，協助長者處理有關搬遷事項。

她稱，在去年得悉政府為配合牛頭角社區發展，需重建牛頭角下邨後，便一直留意有關發展。由於該屋邨有不少老人聚居，重建計劃定必會為他們帶來不便，尤其在選擇新居或搬遷事項，均難以獨力應付。因此，置善會便決定以員工的專長，協助長者解決在搬遷上的困難，令他們能順利搬進新居。是次計劃內容全面，由長者選擇單位至搬進新居亦提供周詳照顧，如舉辦「揀樓、驗樓知多少」講座、贊助傢俱、協助驗樓及搬遷，以及導遊新社區活動等，期間更安排數次家訪，務求確切了解長者的需要。

楊氏續稱，這次搬遷伙伴計劃為期7個月，在公司及員工全力支持下，預期可幫助超過200位合資格的長者，希望他們搬進新居後，有更愉快及安穩的生活。

- 1及2. 香港置業與長者鄰舍中心建立伙伴關係
3. 義工向長者講解搬遷細節
4. 義工進行家訪以了解長者的需要

Hong Kong Property Services (Agency) Ltd (HKP) is dedicated to carry out Corporate Social Responsibility. Taking their own initiative, HKP staff set up a volunteer club in 2005 to help the disadvantaged groups in the community with their professional knowledge in real estate. Ms. Caroline YEUNG, Chairlady of HKP Volunteer Club and Director of HKP, said that HKP realized that the government planned to re-develop the Lower Ngau Tau Kok Estate and the elders living there will be seriously affected. Therefore, the Club partnered with Ngau Tau Kok Neighborhood Elderly Centre of Pentecostal Church of Hong Kong to launch a "Removal Partner Scheme" to provide the elders a range of comprehensive services to enable the elders live happily in their new flats. Services include seminar on flat selection, furniture donation, new flat examining and house removal. HKP volunteers also pay home visits to ensure the elders' needs are met. More than 200 elders are expected to be benefited from this scheme. 📌

UPS積極參與社會公益服務 UPS Stay in Close Touch with the Community

UPS作為一家創辦已有百年的跨國機構，深明企業成功之道除有賴商業投資外，更重要的是回饋社會。UPS自2003年起舉辦一年一度的「UPS世界義工週」，鼓勵世界各地員工，以及親友一同參與當地UPS社區關懷小組籌劃的社會公益活動。鑑於活動深受世界各地員工歡迎，因此，UPS今年決定將活動時間延長至一個月，並名為「UPS世界義工月」，今年十月在亞太區內便會舉行超過100項義工活動。

UPS 香港及澳門區董事總經理梁國基說：「UPS一向積極鼓勵員工參與形形色色的社會公益服務。透過這些活動，不僅能與社會不同階層的人士保持緊密聯繫，更可時刻明白本地市民的需要。」

過去多年，UPS在本港參與許多社會服務，包括與香港保護兒童會、香港失明人協進會、香港復康會和綠田園基金會等結成合作伙伴。於過去三年，UPS將總額約116,000美元的善款撥捐本港八家非牟利機構。此外，早於1951年，UPS已成立「UPS慈善基金」，致力發展及支持各項改善社會問題的創意方案，透過建立健康及有活力的社會以改善民生。基金專注發展五大範疇，包括「加強社會安全」、「發揮非牟利機構的效能」、「擴闊對經濟及環球文化的認識」、「提高環境可持續性」及「重視多元文化的發展」。UPS更透過與世界各地的非牟利機構攜手合作來達致上述目標。

此外，今年五月中國四川發生大地震後，「UPS慈善基金」亦捐出總值超過100萬美元的現金與物資，支援賑災行動。梁國基表示，透過不同的企業社會責任計劃，希望能與世界各地人士更加緊密聯繫，攜手共創更美好的社會。

With the fundamental value of “contributing to the community we live in” in mind, UPS launched its Global Volunteer Week in 2003, where local UPS employees, as well as their family and friends, participate in community projects of their own choice. This program has been so well received by UPS staff that the company has expanded it into a month-long event, namely UPS Global Volunteer Month, this October globally. “We strongly believe that staying in the frontline is an important aspect of the job and allows us to stay in tune with the needs of the local people,” said Mr. KK LEUNG, Managing Director of UPS Hong Kong and Macau. In Hong Kong, UPS has been partnering with various local NGOs and taken part in many different community activities to demonstrate its Corporate Social Responsibility. It has also donated around US\$116,000 to 8 local NGOs in the past three years. 🇺🇸



1



2



3

1. 積極參與社會公益服務是UPS的信念。
2. UPS今年與綠田園基金會合辦「綠色力量日」。
3. 探訪香港保護兒童會，為少數族裔及低收入家庭的兒童籌辦同樂日。